

852. *Mesures per als cereals

cast. medidas para los cereales
fr. mesures pour les céréales
it. misure per i cereali

Q 928

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

Totes les equivalències que figuren en els comentaris procedeixen dels informadors.

1 ■ Equival a 20 litres □ Equival a 10 litres + [maj'äl] Equival a 5 litres // [pət'itə] Equival a 1 litre // [m, idʒɔ pot'itə] Equival a mig litre	86 ■ kwart'era → □ kwart'a →	15 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	21 ■ kurt'era → □ kurt'a →	42 ■ kurt'era → □ kurt'a →
3 ■ Equival a 20 litres □ Equival a 10 litres + [pikut'i] Equival a mig litre // [m, itʃ pikut'i] // [kw'ar da pikut'i]	87 ■ kwart'era → □ kwart'a →	16 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	22 ■ bas'anə → □ kurt'a →	43 ■ kurt'era → □ kurt'a →
4 ■ Equival a 20 litres	88 ■ kwart'era → □ kwart'a →	17 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	23 ■ kurt'era → □ kurt'a →	44 ■ kurt'era → □ kurt'a →
5 ■ Equival a 10 [mez'urəs] □ Equival a 10 litres	89 ■ kwart'era → □ kwart'a →	18 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	24 ■ kurt'era → □ kurt'a →	45 ■ kurt'era → □ kurt'a →
6 ■ Equival a 2 decimaltres	90 ■ kwart'era → □ kwart'a →	19 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	25 ■ kurt'era → □ kurt'a →	46 ■ kurt'era → □ kurt'a →
7 ■ unitat fraccionària de la [mez'ura]	91 ■ kwart'era → □ kwart'a →	20 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	26 ■ kurt'era → □ kurt'a →	47 ■ kurt'era → □ kurt'a →
8 ■ Equival a 20 litres	92 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	27 ■ sak → □ sak →	27 ■ sak → □ sak →	48 ■ kurt'era → □ kurt'a →
9 ■ Equival a 15 litres □ Equival a un quart de [mez'ura]	93 ■ kwart'era → □ kwart'a →	28 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	28 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	49 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
10 ■ Equival a 20 litres	94 ■ kwart'era → □ kwart'a →	29 ■ sak → □ sak →	29 ■ sak → □ sak →	50 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
11 ■ Equival al doble decimaltre + [mezur'et] // [k'qɔs] Equival a un quart de [mez'ura]	95 ■ kwart'era → □ kwart'a →	30 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	30 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	51 ■ sak → □ sak →
12 ■ Equival a 12 o 14 kg □ Equival a 2 kg	96 ■ kwart'era → □ kwart'a →	31 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	31 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	52 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
13 ■ Equival a 20 litres	97 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	32 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	32 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	53 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
14 ■ Equival a 10 [mez'urəs] □ Equival a 10 litres	98 ■ kwart'era → □ kwart'a →	33 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	33 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	54 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
15 ■ Equival a 4 "mesutes" □ Equival a 6 [k'səs] o a uns 13 kg + [k'ɔs]	99 ■ kwart'era → □ kwart'a →	34 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	34 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	55 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
16 ■ Equival a 16 kg = [kurt'a] S'ha usat més tard; equival a 8 kg + [mezur'o] Equival a 1 kg	100 ■ kwart'era → □ kwart'a →	35 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	35 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	56 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
17 ■ Equival a 12 [mezur'ons] + [mezur'o]	101 ■ kwart'era → □ kwart'a →	36 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	36 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	57 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
18 ■ Equival a 16 [kurt'ans] + [mezur'o] Equival a mig litre	102 ■ fan'eka → □ fan'eka →	37 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	37 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	58 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
19 ■ Equival a 6 [k'səs] □ Equival a uns 6 kg	103 ■ fan'eka → □ fan'eka →	38 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	38 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	59 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
20 ■ = [kwart'era] Equival a 4 [mezur'os] + [mezur'o] Equival a 6 [mezur'ons] + [mezur'o] Equival a 4 litres	104 ■ fan'eka → □ fan'eka →	39 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	39 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	60 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
21 ■ Equival a 4 [mezur'os] □ De fusta + [mezur'o] Vg. il. 1385, IV	105 ■ fan'eka → □ fan'eka →	40 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	40 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	61 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
22 ■ Equival a 4 [kurt'ans] □ MOD Equival a 3 [kurt'ans] + [kurt'a] Equival a 6 [mezur'ons] + [m, itʃ kurt'a] / [m, itʃ k'wərt'a] / [muzur'o]	106 ■ fan'eka → □ fan'eka →	41 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	41 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	62 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
23 ■ Equival a 4 quartans + [mezur'o] / [m, idʒo mezur'o] / [muzur'o]	107 ■ fan'eka → □ fan'eka →	42 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	42 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	63 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
24 ■ Equival a 6 [mezur'ons] □ Equival a 2 picotins + [pikut'i]	108 ■ fan'eka → □ fan'eka →	43 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	43 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	64 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
25 ■ Equival a 10 [muzur'ons]	109 ■ fan'eka → □ fan'eka →	44 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	44 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	65 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
26 ■ Equival a 6 [muzur'ons] o un doble decimaltre	110 ■ fan'eka → □ fan'eka →	45 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	45 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	66 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
27 ■ Equival a 2 [pikut'ins] + [pikut'i] = [piyut'i]	111 ■ fan'eka → □ fan'eka →	46 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	46 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	67 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
28 ■ Equival a 4 [mezur'os] o a 50 kg	112 ■ fan'eka → □ fan'eka →	47 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	47 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	68 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
29 ■ Equival a 4 [kurt'ans] □ Equival a 6 [mezur'ons]; vgl. il. 1400 i 1401, IV + [mezur'o] Vg. il. 1400-1402, IV	113 ■ fan'eka → □ fan'eka →	48 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	48 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	69 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
30 ■ Equival a 6 [mezur'ons] □ Equival a 6 [pikut'ins] + [pikut'i]	114 ■ fan'eka → □ fan'eka →	49 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	49 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	70 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
31 ■ Equival a 4 [kurt'ans] □ Equival a 6 [mezur'ons] + [muzur'o]	115 ■ fan'eka → □ fan'eka →	50 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	50 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	71 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
32 ■ Equival a 6 [mezur'ons] □ Equival a 12 [mazor'ons] + [mazor'o] Equival a 2 [pikut'ins] + [pikut'i]	116 ■ fan'eka → □ fan'eka →	51 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	51 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	72 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
33 ■ Equival a 3 [kurt'ans]	117 ■ fan'eka → □ fan'eka →	52 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	52 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	73 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
34 ■ Equival a 6 [mezur'ons] □ Equival a 2 [pikut'ins] + [pikut'i]	118 ■ fan'eka → □ fan'eka →	53 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	53 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	74 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
35 ■ Equival a 10 kg	119 ■ fan'eka → □ fan'eka →	54 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	54 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	75 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
36 ■ Equival a 4 [kurt'ans] □ Equival a 6 [kops] + [kop] Equival a 5 lliures // [k'wɔrə]	120 ■ fan'eka → □ fan'eka →	55 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	55 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	76 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
37 ■ Equival a 4 [kurt'ans] □ = [kwart'al] Equival a 6 [kops] o a 20 litres + [kop] Per a fesols; equival a 4 [mezur'ons] / [mezur'o]	121 ■ fan'eka → □ fan'eka →	56 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	56 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	77 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
38 ■ Equival a 3 [kurt'ans] □ Equival a 2 [mazor'ons] + [mazor'o] Equival a 2 [pikut'ins] + [pikut'i]	122 ■ fan'eka → □ fan'eka →	57 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	57 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	78 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
39 ■ Equival a 12 [kurt'ans] o a 50 kg + [treskurt'ans] // [kurt'a] // [mezur'o] / [pikut'i]	123 ■ fan'eka → □ fan'eka →	58 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	58 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	79 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
40 ■ Equival a 3 [kurt'ans] + [m, itʃ kurt'a]	124 ■ fan'eka → □ fan'eka →	59 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	59 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	80 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
41 ■ Equival a 4 [mezur'os] + [kaβ'as] Equival a 3 [kwart'ans] // [kwart'a] + [m, idʒo kaβ'as]	125 ■ fan'eka → □ fan'eka →	60 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	60 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	81 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
42 ■ Equival a 4 [kurt'ans] + [m, itʃ kurt'a] / [kop] / [m, itʃ k'op]	126 ■ fan'eka → □ fan'eka →	61 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	61 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	82 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
43 ■ Equival a 4 [kurt'ans] o a 60 kg □ Vg. il. 1403, IV + [kop] / [m, itʃ k'op]	127 ■ fan'eka → □ fan'eka →	62 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	62 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	83 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
44 ■ Equival a 4 [mezur'os] □ Equival a 4 [kwart'ans] + [mezur'o] Equival a mig [kwart'a] segons un inf. i a 3 [kwart'ans] segons un altre inf. // [kwart'a] // [pikut'i]	128 ■ fan'eka → □ fan'eka →	63 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	63 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	84 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
45 ■ Equival a 55 kg a 12 [kurt'ans] □ Equival a 6 [pikut'ins] + [treskurt'ans] // [kurt'a] Equival a 3 [pikut'ins] / [pikut'i] Podia ser de [pikut'i], de 2 [pikut'ins], de 3 [pikut'ins], de 4 [pikut'ins] o de 5 [pikut'ins] // [pikut'i]	129 ■ fan'eka → □ fan'eka →	64 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	64 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	85 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
46 ■ = [sak] Equival a 4 [mezur'os]	130 ■ fan'eka → □ fan'eka →	65 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	65 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	86 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
47 ■ Equival a 4 o 5 [kurt'ans] □ Equival a 2 kg i mig + [mezur'os] Equival a 5 [basin'ets] // [basin'ets]	131 ■ fan'eka → □ fan'eka →	66 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	66 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	87 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
48 ■ + [m, itʃ kurt'a]	132 ■ fan'eka → □ fan'eka →	67 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	67 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	88 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
49 ■ Equival a 55 kg // [dodz'a] [kwart'ans] o [kwatra] [mazur'o] / [kwatra] / [k'watra]	133 ■ fan'eka → □ fan'eka →	68 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	68 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	89 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
50 ■ Equival a 50 kg o a 4 [kurt'ans] + [m, itʃ kurt'a]	134 ■ fan'eka → □ fan'eka →	69 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	69 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	90 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
51 ■ Equival a 3 [kurt'ans] o a 6 [mezur'ons] + [mazur'o] Equival a 2 [pikut'ins] // [pikut'i]	135 ■ fan'eka → □ fan'eka →	70 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	70 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	91 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
52 ■ Equival a 50 kg a 4 [kurt'ans] + [m, itʃ kurt'a]	136 ■ fan'eka → □ fan'eka →	71 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	71 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	92 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
53 ■ Equival a 3 [kurt'ans] o a 6 [mezur'ons] + [mazur'o]	137 ■ fan'eka → □ fan'eka →	72 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	72 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	93 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
54 ■ Vg. il. 1404, IV + [m, itʃ kurt'a]	138 ■ fan'eka → □ fan'eka →	73 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	73 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	94 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
55 ■ Equival a 4 [treskurt'ans] □ Context: [kwatra] / [treskurt'ans]	139 ■ fan'eka → □ fan'eka →	74 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	74 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	95 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
56 ■ Equival a 12 [kurt'ans]	140 ■ fan'eka → □ fan'eka →	75 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	75 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	96 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
57 ■ Equival a 26 o 27 kg □ Equival a 20 kg	141 ■ fan'eka → □ fan'eka →	76 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	76 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	97 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
58 ■ Equival a 4 [treskurt'ans] o 47 o 48 [k'ilos] + [kurt'a] / [mazur'o]	142 ■ fan'eka → □ fan'eka →	77 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	77 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	98 ■ mez'ura → □ k'qɔs →
59 ■ Equival a 12 [kurt'ans] - [kurt'a] = [kurt'or] o [kurt'or]	143 ■ fan'eka → □ fan'eka →	78 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	78 ■ mez'ura → □ k'qɔs →	